

Model veterinary certificate for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or third country

Υπόδειγμα κτηνιατρικού πιστοποιητικού για τις μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις πτηνών συντροφιάς σε κράτος μέλος από έδαφος ή τρίτη χώρα

COUNTRY ΧΩΡΑ: United States				Veterinary certificate to EU Κτηνιατρικό πιστοποιητικό για την ΕΕ				
Part I : Details of dispatched consignment Μέρος Ι: Στοιχεία της αποστολής	I.1. Consignor Αποστολέας Name Όνοματεπώνυμο Address Διεύθυνση Tel. Αριθ. τηλ.			I.2. Certificate reference No Αριθ. αναφοράς πιστοποιητικού		I.2.a.		
				I.3. Central competent authority Αρμόδια κεντρική αρχή USDA, APHIS, Veterinary Services				
				I.4. Local competent authority Αρμόδια τοπική αρχή				
	I.5. Consignee Παραλήπτης Name Όνοματεπώνυμο Address Διεύθυνση Tel. Αριθ. τηλ.			I.6. Person responsible for the consignment in the EU Υπεύθυνος για την αποστολή στην ΕΕ				
	I.7. Country of origin Χώρα καταγωγής United States		ISO code Κωδικός ISO US	I.8. Region of origin Περίφερεια καταγωγής		Code Κωδικός	I.9. Country of destination Χώρα προορισμού	
				Code Κωδικός		ISO code Κωδικός ISO	I.10. Region of destination Περίφερεια προορισμού	
						Code Κωδικός		
	I.11. Place of origin Τόπος καταγωγής Name Όνοματεπώνυμο Address Διεύθυνση			I.12. Place of destination Τόπος προορισμού Name Όνοματεπώνυμο Address Διεύθυνση Approval number Αριθμός έγκρισης				
	I.13. Place of loading Τόπος φόρτωσης			I.14. Date of departure Ημερομηνία αναχώρησης				
	I.15. Means of transport Μεταφορικά μέσα			I.16. Entry BCP in EU Σημείο συνοριακής διέλευσης για είσοδο στην ΕΕ				
			I.17. No(s) of CITES Αριθ. CITES					
I.18. Description of commodity Περιγραφή του εμπορεύματος Pet bird			I.19. Commodity code (HS code) Κωδικός εμπορεύματος (κωδικός ΕΣ)					
					I.20. Quantity Ποσότητα			
I.21. Temperature of products Θερμοκρασία προϊόντων			I.22. Number of packages Συνολικός αριθμός συσκευασιών					
I.23. Seal/Container No Αριθ. σφραγίδας/εμπορευματοκιβωτίου			I.24. Type of packages Είδος συσκευασίας					
I.25. Commodities certified for Πιστοποιημένα εμπορεύματα για: Pets Ζώα συντροφιάς Quarantine Απομόνωση								
I.26. For transit to third country Για διαμετακόμιση σε τρίτη χώρα			I.27. For import or admission into EU Για εισαγωγή ή είσοδο στην ΕΕ					
I.28. Identification of the commodities Ταυτοποίηση των εμπορευμάτων								
Species (Scientific name) Είδος (Επιστημονική ονομασία)		Identification system Σύστημα ταυτοποίησης		Identification number Αριθμός ταυτοποίησης		Quantity Ποσότητα		

II. Health information Υγειονομικές πληροφορίες	II.a. Certificate reference No Αριθ. αναφοράς πιστοποιητικού	II.b. IMSOC reference No Αριθ. αναφοράς IMSOC
--	--	--

Part II: Certification Μέρος II: Πιστοποίηση

I, the undersigned official veterinarian⁽¹⁾ or authorised veterinarian⁽¹⁾ of the United States of America certify that:
Ο/Η υπογράφων/-ουσα επίσημος/-η κτηνίατρος ⁽¹⁾ ή εξουσιοδοτημένος/-η κτηνίατρος⁽¹⁾ του/της United States of America (συμπληρώστε το όνομα του εδάφους ή της τρίτης χώρας) βεβαιώνω ότι:

II.1. The territory or country of dispatch is a member country of the World Organisation for Animal Health (OIE) and belongs to the OIE Regional Commission for the Americas.
II.1. Το έδαφος ή η χώρα αποστολής είναι χώρα μέλος του Παγκόσμιου Οργανισμού για την Υγεία των Ζώων (OIE) και ανήκει στην περιφερειακή επιτροπή του OIE για Americas (συμπληρώστε την ονομασία της περιφερειακής επιτροπής του OIE).

II.2. The bird(s) described in Box I.28 has/have been subjected today, within 48 hours or on the last working day prior to the date of dispatch, to a clinical inspection and found free of obvious signs of disease.
II.2. Το/Τα πτηνό/-ά που περιγράφεται/-ονται στο πλαίσιο I.28 υποβλήθηκε/-αν σήμερα, εντός 48 ωρών ή την τελευταία εργάσιμη ημέρα πριν από την ημερομηνία αποστολής, σε κλινικό έλεγχο και διαπιστώθηκε ότι δεν παρουσιάζει/-ουν εμφανή συμπτώματα νόσου.

[II.3. The owner/authorised person has declared⁽⁶⁾ and provided evidence⁽⁷⁾ that the competent authority of the Member State of destination has granted a derogation under Article 32(1) of Regulation (EU) No 576/2013 for the non-commercial movement of the pet birds into its territory.]
[II.3. Ο/Η ιδιοκτήτης/-ρια / Το εξουσιοδοτημένο πρόσωπο έχει δηλώσει ⁽⁶⁾ και έχει υποβάλει στοιχεία ⁽⁷⁾ ότι η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους προορισμού έχει χορηγήσει παρέκκλιση σύμφωνα με το άρθρο 32 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 576/2013 για τη μη εμπορικού χαρακτήρα μετακίνηση των πτηνών συντροφιάς στο έδαφός του.]

II.4. The owner/authorised person has declared⁽⁶⁾ and provided evidence that:
II.4. Ο/Η ιδιοκτήτης/-ρια / Το εξουσιοδοτημένο πρόσωπο έχει δηλώσει ⁽⁶⁾ και έχει υποβάλει στοιχεία ότι:

II.4.1. The bird(s) is/are 'pet animal(s)' as defined in Article 3, point (b), of Regulation (EU) No 576/2013 intended for a non-commercial movement.
II.4.1. Το/Τα πτηνό/-ά είναι «ζώο/-α συντροφιάς» όπως ορίζεται στο άρθρο 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 576/2013 και προορίζεται/-ονται για μη εμπορικού χαρακτήρα μετακίνηση.

II.4.2. During the period between the pre-movement clinical inspection referred to in point II.2 and the actual departure the bird(s) will remain isolated and will not come in contact with any other bird(s).
II.4.2. Κατά τη διάρκεια της περιόδου μεταξύ του κλινικού ελέγχου πριν από τη μετακίνηση που αναφέρεται στο σημείο II.2 και της πραγματικής αναχώρησης, το/τα πτηνό/-ά παραμένει/-ουν απομονωμένο/-α και δεν έρχεται/-ονται σε επαφή με άλλα πτηνά.

[II.4.3. Arrangements have been made for the post-introduction quarantine of the bird(s) for a period of at least 30 days immediately after arrival in the European Union, in the quarantine establishment indicated in Box I.12.]
[II.4.3. Έχουν ληφθεί μέτρα για την απομόνωση μετά την είσοδο του/των πτηνού/-ών για περίοδο τουλάχιστον 30 ημερών αμέσως μετά την άφιξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση, στην εγκατάσταση απομόνωσης (συμπληρώστε την επωνυμία της εγκατάστασης απομόνωσης) που αναφέρεται στο πλαίσιο I.12.]

- Notes**
 Part I:
- Box I.5: Consignee: indicate Member State of first destination
 - Box I.7: If applicable, provide the code of the third country or territory as appearing in the first column of the table in Part 1 of Annex V, Annex XIV or Annex XIX to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404.
 - Box I.19: Use the appropriate HS codes: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.
 - Box I.20: Indicate the total number of animals
 - Box I.23: Applicable in the case of pet birds not marked in the territory or third country of dispatch, in accordance with Article 3(3) of Commission Delegated Regulation (EU) 2021/1933 supplementing Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council with regard to rules for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country. Indicate the number of the seal applied by the competent authority of the territory or third country of dispatch on the container of pet birds.
 - Box I.28: In cases where the birds must bear a permanent, non-removable, legible individual marking, the alphanumeric code must be indicated and the identification system (such as a clip, leg band, injectable transponder, tag) must be specified.

II. Health information Υγειονομικές πληροφορίες	II.a. Certificate reference No Αριθ. αναφοράς πιστοποιητικού	II.b. IMSOC reference No Αριθ. αναφοράς IMSOC
--	--	--

Παρατηρήσεις**Μέρος I:**

- Πλαίσιο I.5: Παραλήπτης: συμπληρώστε το κράτος μέλος πρώτου προορισμού.
- Πλαίσιο I.7: Κατά περίπτωση, συμπληρώστε τον κωδικό της τρίτης χώρας ή του εδάφους όπως αναφέρεται στην πρώτη στήλη του πίνακα στο μέρος 1 του παραρτήματος V, του παραρτήματος XIV ή του παραρτήματος XIX του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2021/404 της Επιτροπής.
Χρησιμοποιήστε τους κατάλληλους κωδικούς ΕΣ: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.
- Πλαίσιο I.19: Συμπληρώστε τον συνολικό αριθμό ζώων.
- Πλαίσιο I.20: Εφαρμόζεται στην περίπτωση πτηνών συντροφιάς που δεν φέρουν σήμανση στο έδαφος ή την τρίτη χώρα αποστολής σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2021/1933 της Επιτροπής για τη συμπλήρωση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 576/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τους κανόνες για τις μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις πτηνών συντροφιάς σε κράτος μέλος από έδαφος ή τρίτη χώρα. Συμπληρώστε τον αριθμό σφραγίδας που εφαρμόζει η αρμόδια αρχή του εδάφους ή της τρίτης χώρας αποστολής στον περιέκτη πτηνών συντροφιάς.
- Πλαίσιο I.28: Σε περίπτωση που τα πτηνά πρέπει να φέρουν μόνιμη, μη δυνάμενη να αφαιρεθεί, ευανάγνωστη ατομική σήμανση, πρέπει να επισημαίνεται ο αλφαριθμητικός κωδικός και να προσδιορίζεται το σύστημα ταυτοποίησης (όπως δαχτυλίδι, ταινία ποδιού, ενέσιμος πομποδέκτης, ενώτιο).

Part II:

- (1) Keep as appropriate.
- (2) Birds certified under these conditions must be marked individually in accordance with Article 3 of Commission Delegated Regulation (EU) 2021/1933 supplementing Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council with regard to the rules for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country and the number must be indicated in Box I.28 of the veterinary certificate.
- (3) The vaccination referred to in point II.3 must be administered by an authorised or official veterinarian of the territory or third country of dispatch. The original or a certified copy of the vaccination records shall be attached to the veterinary certificate.
- (4) The test for the detection of avian influenza H5 and H7 antigen or genome referred to in point II.3 must have been carried out on samples collected by an authorised or official veterinarian of the territory or third country of dispatch. The original or a certified copy of the laboratory report shall be attached to the veterinary certificate.
- (5) Birds certified under this condition, where they are not be marked individually in accordance with Article 3 of Commission Delegated Regulation (EU) 2021/1933 supplementing Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council with regard to the rules for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country, must be placed in a container sealed by the competent authority of the territory or third country of dispatch prior to their dispatch to the Union in accordance with Article 3(3) of Delegated Regulation (EU) 2021/1933 and the number of the seal must be indicated in Box I.23 of the veterinary certificate.
- (6) The declaration referred to in point II.3 and in point II.4 shall be attached to the veterinary certificate and comply with the model set out in Part 2 and the additional requirements set out in Part 4 of the Annex to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/1938 establishing the model identification document for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country and repealing Decision 2007/25/EC.
- (7) The original or a certified copy shall be attached to the veterinary certificate.

Μέρος II:

- (1) Διαγράψτε την περιττή ένδειξη.
- (2) Τα πτηνά που πιστοποιούνται με αυτούς τους όρους πρέπει να φέρουν ατομική σήμανση σύμφωνα με το άρθρο 3 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2021/1933 της Επιτροπής για τη συμπλήρωση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 576/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τους κανόνες για τις μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις πτηνών συντροφιάς σε κράτος μέλος από έδαφος ή τρίτη χώρα, ενώ ο αριθμός πρέπει να αναγράφεται στο πλαίσιο I.28 του κτηνιατρικού πιστοποιητικού.
- (3) Ο εμβολιασμός που αναφέρεται στο σημείο II.3 πρέπει να χορηγείται από εξουσιοδοτημένο/-η ή επίσημο/-η κτηνίατρο στο έδαφος ή την τρίτη χώρα αποστολής. Το πρωτότυπο ή επικυρωμένο αντίγραφο του βιβλιαρίου εμβολιασμού επισυνάπτεται στο κτηνιατρικό πιστοποιητικό.
- (4) Η δοκιμασία για την ανίχνευση αντιγόνου ή γονιδιώματος των υποτύπων H5 και H7 της γρίπης των πτηνών που αναφέρεται στο σημείο II.3 πρέπει να πραγματοποιείται σε δείγματα που έχει συλλέξει εξουσιοδοτημένο/-η ή επίσημος/-η κτηνίατρος στο

Part II: Certification Μέρος II: Πιστοποίηση

II. Health information Υγειονομικές πληροφορίες	II.a. Certificate reference No Αριθ. αναφοράς πιστοποιητικού	II.b. IMSOC reference No Αριθ. αναφοράς IMSOC
--	--	--

έδαφος ή την τρίτη χώρα αποστολής. Το πρωτότυπο ή επικυρωμένο αντίγραφο της εργαστηριακής έκθεσης επισυνάπτεται στο κτηνιατρικό πιστοποιητικό.

- (5) Τα πτηνά που πιστοποιούνται υπό αυτόν τον όρο, εάν δεν φέρουν ατομική σήμανση σύμφωνα με το άρθρο 3 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2021/1933 της Επιτροπής για τη συμπλήρωση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 576/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τους κανόνες για τις μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις πτηνών συντροφιάς σε κράτος μέλος από έδαφος ή τρίτη χώρα, πρέπει να τοποθετούνται σε περιέκτη σφραγισμένο από την αρμόδια αρχή του εδάφους ή της τρίτης χώρας αποστολής πριν από την αποστολή τους στην Ένωση σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2021/1933 και ο αριθμός της σφραγίδας πρέπει να επισημαίνεται στο πλαίσιο I.23 του κτηνιατρικού πιστοποιητικού.
- (6) Η δήλωση που αναφέρεται στο σημείο II.3 και στο σημείο II.4 επισυνάπτεται στο κτηνιατρικό πιστοποιητικό και συμμορφώνεται με το υπόδειγμα που παρατίθεται στο μέρος 2 και με τις πρόσθετες απαιτήσεις που ορίζονται στο μέρος 4 του παραρτήματος του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2021/1938 της Επιτροπής για τη θέσπιση υποδείγματος του εγγράφου αναγνώρισης για τις μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις πτηνών συντροφιάς σε κράτος μέλος από έδαφος ή τρίτη χώρα και για την κατάργηση της απόφασης 2007/25/ΕΚ.
- (7) Το πρωτότυπο ή επικυρωμένο αντίγραφο επισυνάπτεται στο κτηνιατρικό πιστοποιητικό.

This certificate is valid for a period of 10 days from the date of signature of the veterinary certificate by the official veterinarian of the territory or third country of origin. In the case of transport by sea, the period of validity shall be prolonged by an additional period corresponding to the duration of the sea voyage.

Το παρόν πιστοποιητικό ισχύει για περίοδο 10 ημερών από την ημερομηνία υπογραφής του κτηνιατρικού πιστοποιητικού από τον/την επίσημο/-η κτηνίατρο του εδάφους ή της τρίτης χώρας καταγωγής. Σε περίπτωση θαλάσσιας μεταφοράς, η διάρκεια ισχύος παρατείνεται κατά τον αριθμό ημερών που αντιστοιχούν στη διάρκεια του θαλάσσιου ταξιδιού.

COUNTRY ΧΩΡΑ: United States

Non-commercial movement of pet birds into a Member State from a territory or third country Μη εμπορικού χαρακτήρα μετακίνηση πτηνών συντροφιάς σε κράτος μέλος από έδαφος ή τρίτη χώρα

II. Health information Υγειονομικές πληροφορίες	II.a. Certificate reference No Αριθ. αναφοράς πιστοποιητικού	II.b. IMSOC reference No Αριθ. αναφοράς IMSOC
Official veterinarian/Authorised veterinarian Επίσημος/-η κτηνίατρος / εξουσιοδοτημένος/-η κτηνίατρος Name (in capital letters) Ονοματεπώνυμο (με κεφαλαία) Qualification and title Ιδιότητα και τίτλος Date Ημερομηνία Signature Υπογραφή Stamp Σφραγίδα		
Endorsement by the competent authority (not necessary when the clinical inspection has been carried out and the veterinary certificate is signed by an official veterinarian) Επικύρωση από την αρμόδια αρχή (δεν είναι αναγκαία όταν έχει διενεργηθεί η κλινική εξέταση και το πιστοποιητικό υπογράφεται από επίσημο/-η κτηνίατρο) Name (in capital letters) Ονοματεπώνυμο (με κεφαλαία) Qualification and title Ιδιότητα και τίτλος Date Ημερομηνία Signature Υπογραφή Stamp Σφραγίδα		
Official at the traveller's point of entry (required only when the pet birds are destined for an quarantine establishment approved in accordance with Article 14 of Commission Delegated Regulation (EU) 2019/2035) Υπάλληλος στο σημείο εισόδου των ταξιδιωτών [απαιτείται μόνο όταν τα πτηνά συντροφιάς προορίζονται για εγκεκριμένη εγκατάσταση απομόνωσης σύμφωνα με το άρθρο 14 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2019/2035 της Επιτροπής] Name (in capital letters) Ονοματεπώνυμο (με κεφαλαία) Qualification and title Ιδιότητα και τίτλος Date Ημερομηνία Signature Υπογραφή Stamp Σφραγίδα		

Model of the written declaration referred to in Article 30(3) of Regulation (EU) No 576/2013 Υπόδειγμα της γραπτής δήλωσης που αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 576/2013

Declaration Δήλωση

I, the undersigned

Name:

Address:

Telephone number:

(insert details of owner^(a) or authorised person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner^{(a)(b)})

Ο/Η υπογράφων/-ουσα

Όνοματεπώνυμο:

Διεύθυνση:

Αριθμός τηλεφώνου:

[συμπληρώστε τα στοιχεία του/της ιδιοκτήτη/-ριας^(α) ή του προσώπου που έχει εξουσιοδοτηθεί εγγράφως από τον/την ιδιοκτήτη/-ρια να πραγματοποιήσει τη μη εμπορικού χαρακτήρα μετακίνηση εξ ονόματός του/της^{(α)(β)}]

declare that:

δηλώνω ότι:

1. The bird(s) will accompany the undersigned person, and are 'pet animal(s)' as defined in Article 3, point (b), of Regulation (EU) No 576/2013 intended for a non-commercial movement and are not intended to be sold or transferred to another owner.
1. Το/Τα πτηνό/-ά συνοδεύει/-ουν τον/την υπογράφοντα/-ουσα, αποτελεί/-ούν «ζώο/-α συντροφιάς» σύμφωνα με τον ορισμό του άρθρου 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 576/2013, προορίζεται/-ονται για μη εμπορικού χαρακτήρα μετακίνηση και δεν προορίζεται/-ονται για πώληση ή μεταβίβαση σε άλλον ιδιοκτήτη.
2. The bird(s) will remain under the responsibility of the undersigned person during its/their non-commercial movement.
2. Το/Τα πτηνό/-ά θα παραμείνει/-ουν υπό την ευθύνη του κάτωθι υπογεγραμμένου προσώπου κατά τη μη εμπορική μετακίνησή του/τους.
3. During the period between the pre-movement clinical inspection by an official veterinarian or authorised veterinarian and the actual departure, the bird(s) will remain isolated and will not come in contact with any other bird(s).
3. Κατά τη διάρκεια της περιόδου μεταξύ του κλινικού ελέγχου από επίσημο/-η ή εξουσιοδοτημένο/-η κτηνίατρο πριν από τη μετακίνηση και της πραγματικής αναχώρησης, το/τα πτηνό/-ά παραμένει/-ουν απομονωμένο/-α και δεν έρχεται/-ονται σε επαφή με άλλα πτηνά.
4. [The Member State of destination has granted a derogation under Article 32 of Regulation (EU) No 576/2013 for the non-commercial movement of the pet bird(s) into its territory^(d).]
4. [Το κράτος μέλος προορισμού έχει χορηγήσει παρέκκλιση σύμφωνα με το άρθρο 32 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 576/2013 για τις μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις πτηνών συντροφιάς στο έδαφός του ^(δ).]

.....
Date and Place
Τόπος και ημερομηνία υπογραφής

.....
Name and Signature
Ονοματεπώνυμο και

This written declaration is valid for a period of 10 days from the date of signature of the veterinary certificate by the official veterinarian of the territory or third country of origin. In the case of transport by sea, the period of validity shall be prolonged by an additional period corresponding to the duration of the sea voyage

Η παρούσα γραπτή δήλωση ισχύει για περίοδο 10 ημερών από την ημερομηνία υπογραφής του κτηνιατρικού πιστοποιητικού από τον/την επίσημο/-η κτηνίατρο του εδάφους ή της τρίτης χώρας καταγωγής. Σε περίπτωση θαλάσσιας μεταφοράς, η διάρκεια ισχύος παρατείνεται κατά τον αριθμό ημερών που αντιστοιχούν στη διάρκεια του θαλάσσιου ταξιδιού.

-
- (a) Keep as appropriate. *Διαγράψτε την περιττή ένδειξη.*
 - (b) Insert information in block letters *Συμπληρώστε τις πληροφορίες με κεφαλαία γράμματα.*
 - (c) Insert name, approval number and contact details of quarantine establishment. *Συμπληρώστε το ονοματεπώνυμο, τον αριθμό έγκρισης και τα στοιχεία επικοινωνίας της εγκατάστασης απομόνωσης.*
 - (d) Evidence must be provided to the official veterinarian of the territory or third country. *Θα πρέπει να παρασχεθούν στοιχεία στον/στην επίσημο/-η κτηνίατρο του εδάφους ή της τρίτης χώρας.*